



RUIAP
Rete **U**niversitaria **I**taliana per
l'**A**pprendimento **P**ermanente



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
FEDERICO II

Return to the public?

Ruolo delle università e crisi della sfera pubblica

Napoli, 3 e 4 novembre 2022
Università degli Studi di Napoli Federico II

**L'integrazione accademica dei rifugiati e delle
rifugiate: le direttive e le azioni internazionali**

Marcella Milana
Università di Verona

UNO SGUARDO AL PASSATO

Il Quadro strategico per la cooperazione europea nel settore dell'istruzione e della formazione (ET2020)

Peer counselling (dal 2015) → sostegno alle riforme (nazionali) su richiesta degli stati membri

Peer learning (2016-2018) → condivisione e discussione di problemi e pratiche nazionali su temi di interesse trasversale:

- La valutazione linguistica e l'integrazione dei minori non accompagnati attraverso l'inserimento nei percorsi di istruzione e formazione
- L'accoglienza dei migranti neoarrivati e la valutazione della loro precedente scolarizzazione
- Il riconoscimento delle qualifiche dei rifugiati
- Il dialogo interculturale come strumento per affrontare le questioni emergenti dalla migrazione, e l'inserimento di rifugiati e richiedenti asilo nei contesti educativi
- La diversità linguistica e culturale
- Le politiche di integrazione per i migranti (principi, sfide, e implementazione pratica)

UNO SGUARDO AL PASSATO

2017: Nell'ambito del programma quadro ET2020 → serie di **seminari congiunti** dei gruppi di lavoro **sull'integrazione dei migranti**:

- Background Paper
- Meeting Report

2016: **Piano d'azione sull'integrazione dei cittadini di paesi terzi**, Commissione Europea:

- Istruzione e formazione, con azioni per promuovere la formazione linguistica, la partecipazione dei bambini migranti all'educazione e cura della prima infanzia, la formazione degli insegnanti e l'educazione civica
- Occupazione (e formazione professionale), con azioni per promuovere l'integrazione precoce nel mercato del lavoro e l'imprenditorialità dei migranti

UNO SGUARDO AL FUTURO

2020: Nuovo patto sulla migrazione e l'asilo

- Unica attenzione alle competenze dei migranti è posta sull'attrazione di competenze e talenti, anziché sulla valorizzazione delle competenze già presenti sul territorio Europeo di rifugiati e rifugiate

2020: Piano d'azione sull'integrazione e l'inclusione (2021-2027)

- Una delle aree di azione prioritarie è individuata nell'inclusione nei percorsi di istruzione e formazione, inclusa l'università, ma con particolare attenzione a velocizzare i processi di riconoscimento delle qualifiche e delle competenze linguistiche

UNO GUARDO AL FUTURO

Il Piano d'azione sull'integrazione e l'inclusione (2021-2027)

Istruzione → migliorare il riconoscimento delle qualifiche :

- Sostenere pratiche trasparenti di riconoscimento delle qualifiche dei rifugiati attraverso il programma Erasmus (Commissione Europea)
- Divulgare informazioni sulle pratiche di riconoscimento e sulle competenze e qualifiche dei migranti (Commissione Europea)
- Garantire che le procedure per il riconoscimento delle qualifiche straniere siano rapide, eque, trasparenti e a prezzi accessibili (Stati membri)

Occupazione → facilitare la valutazione e la convalida delle competenze:

- Condividere e rafforzare le pratiche di valutazione delle competenze (Commissione Europea)
- Sviluppare ulteriormente lo strumento europeo di determinazione delle competenze per i cittadini di paesi terzi (Commissione Europea)
- Utilizzare lo strumento europeo di determinazione delle competenze per i cittadini di paesi terzi, in particolare per i richiedenti asilo, i rifugiati e i migranti, e rafforzare le procedure per la convalida dell'apprendimento non formale (Stati membri)

ENIC-NARIC GUIDE FOR CREDENTIAL EVALUATORS



The screenshot shows the ENIC-NARIC website. The header includes the ENIC-NARIC logo with the tagline "gateway to recognition of qualifications". Navigation links include HOME, ABOUT, COUNTRIES OF THE NETWORKS, RECOGNITION TOOLS & PROJECTS, TOPICS, and RECOGNITION CONVENTIONS. The main content area features the title "Recognise qualifications held by refugees – guide for credential evaluators" and a sub-header "Home / Recognise qualifications held by refugees - guide for credential evaluators". The text discusses the challenges of recognizing qualifications for refugees and provides advice on how to determine if a person meets the requirements to enter a program. A sidebar titled "ENIC-NARIC GIVE INFORMATION ON RECOGNITION TO" lists categories: individuals wishing to study/work abroad, credential evaluators, higher education institutions, and employers.



The screenshot shows the CIMEA website. The header includes the CIMEA logo with the tagline "THE ART OF CONNECTING ACADEMIA SINCE 1984". Navigation links include HOME, SERVICES, RECOGNITION OF QUALIFICATIONS, and RECOGNITION OF QUALIFICATIONS HELD BY REFUGEES. The main content area features the title "RECOGNITION OF QUALIFICATIONS HELD BY REFUGEES" and a sub-header "Home / SERVICES / RECOGNITION OF QUALIFICATIONS / RECOGNITION OF QUALIFICATIONS HELD BY REFUGEES". A sidebar titled "Menu - Recognition of qualifications held by refugees" is visible.

REACT – REFUGEES AND RECOGNITION

(NORWEGIAN AGENCY FOR QUALITY ASSURANCE IN EDUCATION)

Toolkit for Recognition of Refugees' Qualifications

First and foremost, training for staff to evaluate existing study documents/qualifications

Q-Card for Admission Officers

REACT
Recognise - Examine - ACT

Introduction

The REACT Q-Card for Admission Officers represents a first-aid kit for staff working with providing access to further studies for refugees, displaced persons and persons in a refugee-like situation.

The Q-Card is a result of the successful testing of the Toolkit for Recognition of Refugees' Qualifications at Oslo Metropolitan University (NO), University of Bremen (DE), University of Utrecht (NL), LUISS University (IT) and the University of Limerick (IE). The Q-Card provides recommendations for action at higher education institutions working towards enabling access to further studies for refugees, displaced persons and persons in a refugee-like situation across the European Higher Education Area (EHEA).

Challenges

Target group (LRC, art. VII)

- Refugees
- Displaced persons
- Persons in a refugee-like situation

- P1** Accessibility
- P2** Information provision
- P3** Fair treatment

Opportunities

- Legal framework
- Language proficiency
- Admission to regular programs – B, M, PhD
- Preparatory courses
- Entrance exams/tests
- Complementary studies
- Single courses
- Specially designed courses/programs/initiatives

Action

- Identify the existing options and their impact on the career and study opportunities of the applicants
- Identify the opportunities you can offer at your institution
- e.g. Language cafe

→ ARENA – Refugees and Recognition: to further test, upscale and adjust the Toolkit in cooperation with national recognition centres and higher education institutions from major refugee-receiving countries.

THE EUROPEAN RECOGNITION MANUAL FOR HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

- Manuale di riconoscimento per valutatori di credenziali
- Sviluppato nell'ambito del progetto dell'Area Europea di Riconoscimento (EAR)
- Contiene standard condivisi e linee guida su tutti gli aspetti del riconoscimento delle qualifiche estere
- Informa su come applicare i principi della Convenzione di Lisbona sul riconoscimento, compreso il riconoscimento di rifugiati e rifugiate

enic-naric.net
gateway to recognition of academic and professional qualifications

eManual

- 1. SCHEMATIC OUTLINE
- 2. TRANSPARENCY AND INFORMATION PROVISION
- 3. ACCREDITATION AND QUALITY ASSURANCE
- 4. AUTHENTICITY
- 5. PURPOSE OF RECOGNITION
- 6. DIPLOMA SUPPLEMENT
- 7. QUALIFICATIONS FRAMEWORKS
- 8. CREDITS
- 9. LEARNING OUTCOMES
- 10. SUBSTANTIAL DIFFERENCES
- 11. ALTERNATIVE RECOGNITION
- 12. REFUGEES**
 - Introduction
 - Recommendation
 - Examples
 - Sources
 - Articles

REFUGEES

SUMMARY

The Lisbon Recognition Convention encourages a flexible approach to the recognition of qualifications held by refugees, displaced persons and persons in a refugee-like situation. In this chapter suggestions are made on how to assess qualifications in cases when some of the documentation is missing.

FLOWCHART

- **Introduction**
Assessment based on incomplete information
- **Recommendations**
Respect the right of refugees to have their qualifications assessed
Determine the purpose of recognition
Create and use "background paper" as an assessment tool
Alternative methods to cover refugee's educational background
- **Examples**
 - 1 - Recognition on the basis of a background cover
 - 2 - Insufficient information - assessment by academic staff
 - 3 - Insufficient information - recognition of prior learning
- **Sources and references**
Recommendation articles BCP
Screenshot

LINEE GUIDA SUL RICONOSCIMENTO RAPIDO DELLE QUALIFICHE ACCADEMICHE UCRAINE

A diagram of the Ukrainian NQF is shown below:



Figure 1: Lower secondary school qualification (Class 9)



Figure 2: Higher secondary school qualification (Class 11)



CONCLUSIONI

LUCI

- Crescente attenzione nelle politiche europee (e della Commissione Europea) all'integrazione di migranti, inclusi rifugiati e rifugiate
- Attenzione alla facilitazione della valutazione e convalida delle competenze, nonché al riconoscimento delle qualifiche
- Sostegno economico (es. tramite Erasmus +) allo sviluppo di strumenti per il riconoscimento delle competenze (oltre che delle qualifiche) di rifugiati e rifugiate



OMBRE

- Focus soprattutto sull'integrazione scolastica dei minori; assenza di attenzione politica all'integrazione accademica di rifugiati e rifugiate
- Centratura sull'integrazione laborativa di migranti, rifugiati e rifugiate; scarsa attenzione alla loro integrazione accademica
- Pluralità di strumenti per il riconoscimento delle qualifiche di rifugiati e rifugiate, piuttosto che delle loro competenze